**MECAZLAR**

**I. İSTİARE (METAPHORE-DEYİM AKTARMASI)**

İstiâre kelimesinin sözlük anlamı, “ödünç alma, ödünç alarak kullanma” demektir. Bir edebî terim olarak ise, “Bir şeyi gerçek anlamı dışında, çeşitli yönlerden benzediği başka bir şeyin adıyla anmak”tır. Bir başka deyişle, arada bir engelleyici ipucu (karine-i mânia) bulunmak şartıyla, bir sözü benzerlik ilgisiyle kendi anlamı dışında kullanmaktır. Edebiyatta taraflarından biri kaldırılmış beliğ teşbihe de istiare adı verilmektedir. Buna göre, bir sözün istiare olabilmesi için şu üç özelliği taşıması gerekir:

1. Söz, gerçek anlamı dışında kullanılmalıdır.

2. Sözün gerçek anlamıyla kullanılması imkânsız olmalıdır. Bunu sağlamak için de sözün gerçek anlamının anlaşılmasına engel (karine-i mânia) bulunmalıdır.

3. Benzetme amacı olmalıdır.

Bu özellikleri itibariyle istiare, hem bir mecaz hem de (kısaltılmış, taraflarından biri düşürülmüş) teşbih sanatıdır.

İstiareyi oluşturan unsurlar ise şunlardır:

Müsteârün minh (ödünç veren): Teşbih sanatındaki müşebbehün bihin karşılığıdır.

Müsteârün leh (ödünç alan): Teşbih sanatındaki müşebbehin karşılığıdır.

Mülâyim: Ödünç veren (müsteârün minh) ve ödünç alan (müsteârün leh) a ait özellik.

Câmi’: Toplayıcı yani teşbih sanatındaki vech-i şebehin karşılığıdır. Buna göre istiarede teşbihi oluşturan unsurlardan teşbih edatı bulunmamaktadır.

Şiirde az sözle çok şey anlatmak esas olduğundan istiare teşbihten daha beliğ sayılmıştır. Ancak istiare bir edebî sanat olmakla birlikte, temelde dilin doğal yapısında var olan bir durumdur. Bu bakımdan istiareler genel olarak dilin doğal yapısına bağlı olanlar ve yaratıcılık ürünü (ibda damgası taşıyan) olan istiareler şeklinde karşımıza çıkar. Dilin doğal yapısına bağlı olanlar, günlük konuşma dilinde sıkça kullanılan (sık kullanıldıkları için istiare olduğu bile fark edilmeyen) istiareler iken, yaratıcılık ürünü olanlar, büyük sanatkârların buluşlarıdır.

**İSTİARE ÇEŞİTLERİ**

**1. AÇIK İSTİARE**

Teşbih unsurlarından yalnız müşebbehün bih (benzetmelik) ile yapılan istiaredir. Yani, açık istiare müşebbehi düşürülmüş bir teşbihtir.

**GÖK SÖZLÜĞÜ**

Yıldızlar: Gecenin dağılmış gerdanlığı

Samanyolu: Perilerin geceye anlattığı /sarışın bir masalın izi

Ay: Kırık elmas /Dolanır durur karanlıkta/Öbür parçasını arar

Bulutlar: Gökyanusun avare gemileri

Yağmur: Tanrı’dan azar işitmiş /İçli bir meleğin gözyaşları

Şimşek: Göz kırpar gök / Sevgilisine, yere

Yıldırım: Tanrı’nın öfkeli telgrafı

Kar: Meleklerin serptiği konfeti

Gökkuşağı: Göğün duvağı / Çıkarıp arada bir sandığından takar

Güneş: Kundakçı, gecenin kundakçısı

İSMAİL UYAROĞLU

Āşiyān-ı murġ-ı dil zülf-i perįşānuñdadur

Ķanda olsam ey **perį** göñlüm senüñ yanuñdadur (Fuzuli)

Rāz-ı Ǿaşķuñ śaħlaram ilden nihān ey **serv-i nāz**

Gitse başum şemǾ tek mümkin degül ifşā-yı rāz (Fuzuli)

Āh eyledügüm **serv-i ħırāmān**uñ içündür

Ķan aġladuġum **ġonce-i ħandān**uñ içündür (Fuzuli)

Ķadem ķadem gice teşrįfi Nāǿilį o **meh**üñ

Cihān cihān elem-i intižāra degmez mi (Nâilî)

Hevā **Ǿarāǿis-i gülzār**a oldı çihre-güşā

Bahār gülşene geydürdi **ĥulle-i ħađrā** (Fuzulî)

**2. KAPALI İSTİARE**

Teşbih unsurlarından müşebbeh (benzeyen) ile yapılan istiaredir. Ancak müşebbehün bih ile ilgili bir özelliğin de söylenmesi gerekir. Yani bir şeyi zihinde başka bir şeye benzetip, bu benzetmeden yalnız müşebbeh (benzeyen) ve müşebbehün bihe (benzetilen) bağlı bir unsurun, bir özelliğin söylenmesi ile oluşan istiareye denir.

**Örnek 1:** **Bulutlar ağlıyor.**

bulut: müşebbeh (benzeyen)

ağlamak: müşebbehün bihe ait özellik

insan: ifadede söylenmeyip ağlamak niteliği ipucu olarak verilmiş olan müşebbehün bih

Dolayısıyla bu ifadede bulutlar, ağlamak niteliği yüklenerek insana benzetilmiş ancak ifadede insan söylenmemiştir.

**Örnek 2:** **Ne zaman dağılsa sesim**

**Şakağıma dayardın gözlerini /Hicri İzgören**

gözler: müşebbeh

şakağa dayamak: müşebbehün bihe ait özellik

silah: ifadede şakağa dayamak niteliği verilmiş fakat kendisi söylenmemiş olan müşebbehün bih.

Dolayısıyla burada gözler kendisine ait olmayan “şakağa dayamak” niteliği yüklenerek silaha benzetilmiş ancak silah sözcüğü ifade içinde söylenmemiştir. Yani gözler kapalı istiare yoluyla mecazen silah olarak hayal edilmiştir.

Bed-duèÀ eylemem ancaú göresin ol güni kim

**Teşne-i nÀz** olasın **àarú-ı nigÀh** olmayasın Nabi

“ Beddua etmek istemem ancak, naza susadığın ve bakışa boğulmadığın o günü göresin.”

teşne-i nâz

nâz: müşebbeh (benzeyen)

teşne: susamış (müşebbehün bihe ait özellik)

su: ifadede söylenmemiş fakat susamak ipucu verilmiş olan müşebbehün bih

Dolayısıyla kapalı istiare yoluyla naz burada suya benzetilmiş, su olarak hayal edilmiştir.

àarú-ı nigÀh

nigâh: bakış (müşebbeh)

gark: boğulmak, batmak (müşebbehün bihe ait özellik)

su, deniz, göl vb. (ifadede yer almayıp gark etme niteliği verilmiş olan müşebbehün bih)

**Hevā** Ǿarāǿis-i gülzāra oldı çihre-güşā

**Bahār** gülşene geydürdi ĥulle-i ħađrā (Fuzulî)

**Eşcār-ı bāġ** ħırķa-i tecrįde girdiler

**Bād-ı ħazān** çemende el aldı **çenārd**an (Bâkî)

Bāķįye ħoş bulındı bu ķaĥŧ-ı keremde ġam

Ol derdmend şimdi ne yir olmasaydı **ġam** (Bâkî)

Būydan ħoş rengden pākįzedür nāzük tenüñ

Beslemiş ķoynında gūyā kim **gül-i raǾnā** seni (Nedim)

Mevc urur ***nāz*** bahār-ı ħaŧ-ı müşgįninden

Ŧamlıyor reng-i tebessüm leb-i şįrįninden (Şeyh Galib)